

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

No. 77

de la Paz



New York Expedirá Licencias de Conducir Para Indocumentados.

July 4
Celebrations

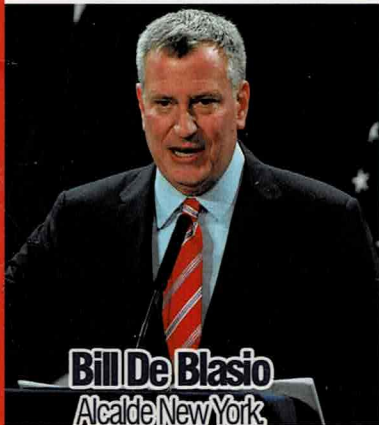


Andrew Mark Cuomo
Gobernador New York

Phil Murphy
Gobernador New Jersey

Francisco Santos
Embajador de Colombia Ante USA.

Maravilloso Sera El Desfile Cultural Colombiano de New York. El Gobernador Phil Murphy Abrirá Oficina de Negocios Estatales en Colombia.



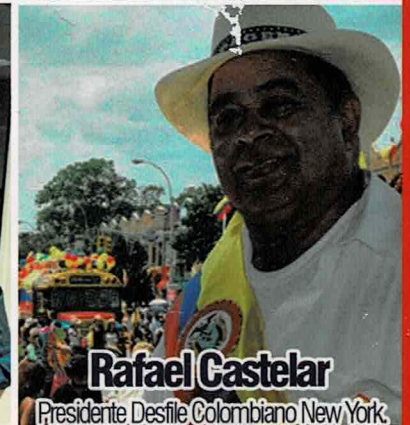
Bill De Blasio
Alcalde New York



Gabriel Rodriguez
Alcalde de West New York



Divia Cepeda Rojas
Consul General Newark



Rafael Castelar
Presidente Desfile Colombiano New York

La Mancha Amarilla Colombiana Invadirá El Sector Comercial de Paterson. Excelente Gestión Diplomática y Consular Cumplen Francisco Santos y Divia Cepeda en New Jersey.



BANANA KING



*Sigue
Creciendo*

BANANAKING.COM

BANANA KING

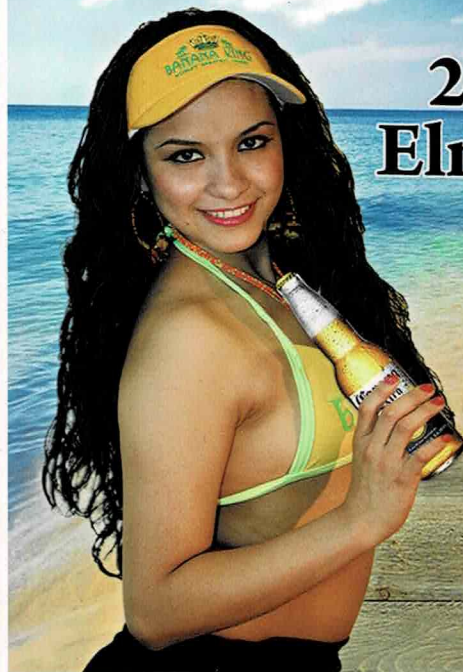
Corona
Extra

Coors
LIGHT

COMING SOON

Budweiser

206 US 46 East.
Elmwood Park N.J



"The real fruit
margaritas"

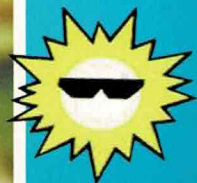


www.Bananaking.com



COMING SOON

**206 US. 46 EAST, ELMWOOD PARK,
NEW JERSEY. TEL 973.2621782**



**Jugos y
Hamburguesas**



**665 Newark Ave.
Jersey City. 07306**

NO-ELECT

BERDNIK

For Passaic County Sheriff

November 5th 2019



*Como Sherifi,
Ha Garantizado
La Seguridad Para
Nuestras Familias y Para
Toda La Comunidad Del
Condado de Passaic.*

*Como Sheriff,
Ha Compartido
Con Los Latinos;
Intereses, Valores
y Un Futuro Comun.*



www.berdnikforsheriff.org

Paid for by Richard Berdnik for Passaic County Sheriff 2019

01

EL IMPERIO
del Poder

Excelente Gestión Diplomática y Consular Cumplen Francisco Santos Y Divia Cepeda en New Jersey.



Newark, NJ.(Cinei) - La cónsul general de Colombia en Newark, Divia Cepeda Rojas, y la multiplicadora de Colombia Nos Une, Luz Carreño, acompañadas de todos los ejecutivos del consulado, convocaron y reunieron, en el recinto del consulado, en evento especial, a todos los líderes de las diferentes organizaciones cívicas y comunitarias colombianas, que desarrollan actividades en los estados de Pennsylvania y New Jersey, con el fin de atender y escuchar al doctor Francisco Santos, Embajador de Colombia ante el Gobierno de los Estados Unidos, quien hace presencia en New Jersey, para sostener reuniones, con sus connacionales y con Phil Murphy, Gobernador del Estado Jardín, con el que se ha

gestionado y conseguido la apertura en este año, de una importante oficina comercial estatal en Colombia, para multiplicar las importaciones y exportaciones entre el estado de Nueva Jersey y la Republica de Colombia. Los resultados de gestión administrativa, diplomática y consular, tanto del Embajador de Colombia, Francisco Santos, como de la Cónsul general en Newark, Divia Cepeda, han sido calificados, por la comunidad, como de excelentes, también porque en sus administraciones han abierto nuevos espacios para la participación de la comunidad, que han permitido se estrechen los vínculos entre los colombianos residentes en el exterior. **Felicitaciones.**

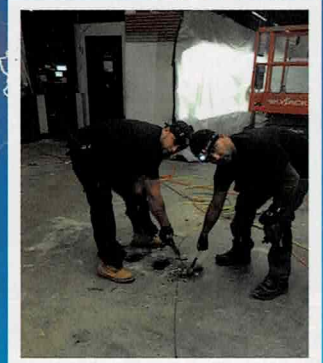


SPARKS ELECTRIC LLC.

Licensed Electrical Contractor Commercial, Residential & Industrial



MANUEL BOTERO.
Lead Electrician.
Fire Alarm Specialist.
Cell: 973.725.2802.



Manuel, Martha Lucia y El Staff de Profesionales Electricos, Celebramos Orgullosos Con Nuestros Clientes y Con Toda la Comunidad, La Gran Fiesta de Independencia Patria Colombiana. Felicitaciones



10 Washington Street. Hawthorne NJ. 07506. Tel: 973-725-2802
MLB. ELECTRICAL CORP. 516. Industrial Loop. Staten Island. NY. Tel: 917.684.0695



El Concejo Aprobó El Sistema Que Mejora El Parqueo en La 21 Avenida de Paterson.



Paterson. NJ. (Cinei) - Después de muchos años de gestiones, de parte de la Asociación de Comerciantes del sector comercial de la 21 avenida, que preside el empresario Arturo Mantilla, se logro que la administración municipal de esta importante ciudad, con el apoyo del Alcalde Andre Sayegh y un grupo de 5 concejales, encabezados por concejal Al Abdelaziz, elegido por el sexto barrio, quien sustento ante el concilio la propuesta, apoyaran y

aprobaran, en el concejo municipal, el proyecto para mejorara el sistema de parqueo, en este importante sector comercial de modo que se estableciera un sistema que permitiera una mayor capacidad de parqueo, para todos los visitantes y turistas, que están de compras o disfrutando de las exquisitas comidas que sirven en los restaurantes establecidos por este importante sector comercial de la ciudad. **Felicitaciones.**



Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos.



SUPERMARKET



Felicitamos A Nuestros Hermanos Por La Fiesta de Independencia Patria.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

de la Paz



LOS COLOMBIANOS CELEBRAMOS CON LA SEXTA MANCHA AMARILLA EL BICENTENARIO DEL TRIUNFO DE LA BATALLA DE BOYACA.



Queremos Ver esta Foto Compartida Por Mas de 100 Mil Colombianos Orgullosos de su Tierra. Compartela Por Telefono Y en Las Redes Sociales Con Tus Amigos y Contactos.

Con Tu Presencia, Vistiendo Camiseta Amarilla o Traje Típico, Celebraremos El Bicentenario de La Batalla de Boyacá, Que en 1819 Conquisto La Independencia de Nuestra Amada Colombia.



HUMBERTO MESA. Presidente
revistaelimperio@hotmail.com

Inf: Tel: 973-523-0702.

Celebraremos El Bicentenario Y Triunfo de la Batalla de Boyacá, El 4 de Agosto, Con la Sexta Mancha Amarilla Recorriendo El Corredor Colombiano. Los Esperamos A Las 3PM en la 21 Ave. Esquina con Trenton Ave. de Paterson. NJ.



Grandes Celebraciones Durante El Día de la Independencia de la Unión Americana.

El Día de la Independencia de los Estados Unidos, es un día de fiesta nacional, que se celebra el 4 de julio, en toda la Unión Americana. Este día marca la firma de la Declaración de Independencia en 1776 en la cual el país proclamó su separación formal del Imperio Británico. Usualmente se celebra con muchas actividades al aire libre como desfiles, partidos de béisbol y grandes espectáculos de fuegos artificiales. Es la fecha tradicional de varias carreras automovilísticas, entre ellas las Firecracker 400 de la NASCAR Cup Series en Daytona, el Gran Premio de Cleveland de la serie Champ Car y el Gran Premio de Watkins Glen de la IndyCar Series. Durante la independencia estadounidense, la separación jurídica de las Trece Colonias de Gran Bretaña ocurrió el 2 de julio de 1776, cuando el Segundo Congreso Continental votó para aprobar una resolución de independencia que había sido propuesta en junio por Richard Henry Lee de Virginia, declarando los Estados Unidos independizados de Gran Bretaña. La propuesta había sido preparada por un comité de cinco personas, con Thomas Jefferson como su autor principal. El Congreso debatió y revisó el texto de la Declaración,

finalmente aprobándola el 4 de julio. La historia estadounidense siempre ha celebrado la independencia el 4 de julio, que es la fecha que aparece en la Declaración de Independencia. Los historiadores han discutido mucho si el Congreso realmente firmó la Declaración de Independencia el 4 de julio, a pesar de que Thomas Jefferson, John Adams y Benjamin Franklin más tarde confirmaron por escrito que habían firmado ese día. Casualmente, tanto John Adams y Thomas Jefferson, los únicos firmantes de la Declaración de Independencia que luego fueron Presidentes de los Estados Unidos, murieron el mismo día: 4 de julio de 1826, durante la celebración del 50 aniversario de Independencia. Otro padre de la patria, James Monroe, aunque no es uno de los firmantes de la Declaración de Independencia, se convirtió en presidente y murió el 4 de julio de 1831, convirtiéndose así en el tercer presidente consecutivo que murió el mismo día de la fiesta de independencia. Calvin Coolidge, el Presidente #30, nació el 4 de julio de 1872, y hasta el momento, es el único presidente de Estados Unidos, que ha nacido el mismo día 4 de julio de la Independencia. Grandes coincidencias de la vida en la historia de la Unión Americana.



El Bodegon Super Market CARNICERIA HISPANA



Felicidades A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Que Conmemoran Su Glorioso Día de Independencia Patria.

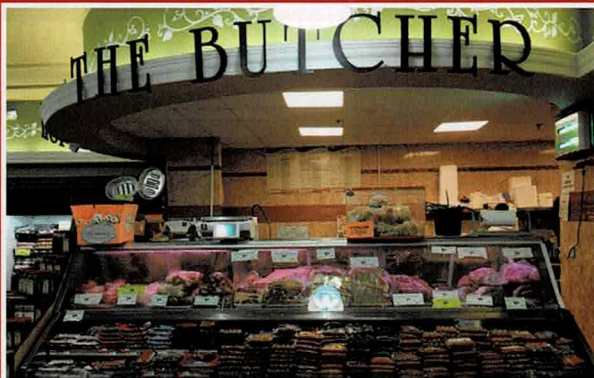
119 y 121 Broadway Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.916.0877.

Bravo

FRESH PRODUCE & MEAT MARKET



TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITASE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS



36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.



Daniel Cabrera, Se Posesiona Como Director de Bomberos en Prospect Park, New Jersey.

Prospect Park, NJ. (Cinei)-El destacado empresario, Daniel Cabrera se convirtió en el primer hispano de origen dominicano en la historia del estado Jardín, en ser electo y posesionado como director del Departamento de Bomberos de esta importante ciudad, tras ser juramentado en presencia de las principales autoridades de toda el área. El hoy director de esta importante institución, ha sido bombero voluntario y se venía desempeñando con excelentes resultados, como Capitán del cuerpo de bomberos, resultados que lo hicieron merecedor a ocupar tan alta distinción. Al acto de juramentación, lo acompañó su señora Rosa Mantilla, el alcalde de la ciudad de Paterson, Andre Sayegh, el sheriff del condado de Passaic, Richard Berdnick, la señora Elsa Mantilla, Vice Alcaldesa de Paterson y Presidenta del Desfile y Festival Estatal Dominicano, el Concejal de Paterson, Luis Vélez, el Presidente de la Junta de Educación de Haledon, George Guzmán, la Presidenta de la Junta de Educación de Paterson, Oschin Castillo, el Presidente de la Asociación de Comerciantes de la 21 Avenida, señor Arturo Mantilla y los diferentes medios de comunicaciones, entre otros muchos asistentes. **Felicitaciones**



EMPIRE MEATS MARKET SUPREME QUALITY & SERVICE



391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS

Churrasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género



El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta de Independencia Colombiana.

Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!



Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.



MALQUI TAX

Since 1975



ENROLLED AGENT



Felicitamos A Todos Nuestros Hermanos Que Celebran Con Grandeza Su Independencia Patria.

MALQUI Te Pagará \$35

ó Darte un Gran Regalo por Cada Nuevo Referido y \$50 Extra por Cada Cinco Referidos

Ademas \$25 Cupón de Descuento para tu Nuevo Referido!



MALQUI TAX 469 21ST AVENUE • PATERSON, NJ
1-888-829-3754



Gracias por ser nuestro cliente valioso y amigo. El cumplido mas grande que puedes darnos es referirnos a tus amigos y familia. Como una manera de decir "Gracias", Malqui Te Dará \$35 por cada nueva referencia. Si lo prefieres, puedes escoger uno de los grandes regalos de abajo. Entre más referidos tengas, más y mejores regalos podrás escoger.

1 to 3 Referidos Escoja

- Deluxe Knives Set
- Cookware Set
- Locking Store Container
- Stainless Kitchen Utensil
- Fine Silverware
- Emergency Tool Kit
- Leather Luggage
- \$35

4 to 6 Referidos Escoja

- Electric Deep Fryer
- Water Filtration System
- 30 Pcs BBQ Tool in Alum.
- \$35

Mas de 7 Referidos Escoja

- Choose ANY Gift
- \$35



Nombre _____ Nombre de persona a quien estás refiriendo _____
 Telefono _____ Teléfono _____
 Dirección _____ Dirección _____

Cesar Brian Malqui, E. A., R.T.R.P Agente enrolado con licencia federal ante el I.R.S, Especialista experto en impuestos. Representa y pelea por los derechos de individuos y negocios ante toda división del I.R.S, en los 50 estados del país.
Consultenos Sobre La Ley de Impuestos que Permite el 20% de Deducion y Reducion del Ingreso de Negocio Cualificado, Para que se Entere Como le Afectara Sus Impuestos.

Consultenos
469 21 St. Ave. Paterson New Jersey
1-888-829-3754

Email: customerservice@malqui.com / www.malqui.com



El Gobernador, El Alcalde y La Fiscal de Nueva York No Apoyarán Redadas “Racistas del Presidente Trump”.

New York, NY. (Cinei) - Andrew Cuomo, Gobernador, le pidió al Presidente Trump, “Que comiencen las redadas, con migo, porque yo soy hijo de inmigrantes”. Y la Fiscal General, Dijo: “Que las deportaciones de Trump son actos de racismo y xenofobia despreciables, que atentan contra los valores humanos”. El gobernador Andrew Cuomo, el Alcalde Bill De Blasio y la Fiscal General de New York, Letitia James, se unieron a otras autoridades a lo largo de la Unión Americana, para negarse a cooperarán con las redadas de Inmigración y Control de Aduanas federales, que anuncio nuevamente, el mandatario Donald Trump, el día que inicio su campaña de reelección a la Presidencia, detenciones que ordeno deben comenzar de inmediato, a todo lo largo del país, para deportar a todos los indocumentados. La Fiscal General, como principal oficial de policía de Nueva York, dijo: “Puedo asegurarle a los neoyorquinos que haremos todo lo que esté a nuestro alcance para luchar contra estos actos inhumanos que está promoviendo Trump”. Y en idéntica manifestación de solidaridad y apoyo con los residentes indocumentados, el Alcalde de New York, Bill de Blasio, ha garantizado la asistencia médica gratuita para todos los inmigrantes indocumentados invirtiendo 100 millones de dólares, para que los inmigrantes indocumentados que no tienen seguro médico, reciban la asistencia médica y hospitalaria que requieran en New York.



PEOPLE'S CHECK CASHING

Usted es Nuestro Cliente Preferido no Olvide Presentar su Tarjeta

¿PROBLEMAS CON TU CRÉDITO?

Podemos Ayudarte

- Prestamos Estudiantiles
- Cuentas en Colección
- Reposición de Carro
- Bancarrota
- Pagos Tarde
- Desalojo

- Busca Tu Suerte NJ. Lottery Aquí
- CAMBIO DE CHEQUES
 - ENVIOS DE DINERO A TODO EL MUNDO
 - RECARGA DE CELULARES PARA CUALQUIER PARTE DEL MUNDO
 - MONEY ORDERS - WESTERN UNION
 - NOTARIO PÚBLICO
 - PASAJES
 - ENCOMIENDAS
 - PAGO DE BILLES
 - COPIAS - FAX
 - SERVICIO DE P.O.BOX
 - CAMBIAMOS TUS CHEQUES DE INCOME TAX

SUS BENEFICIOS, EN SU TARJETA AUTOMÁTICAMENTE

NEXIS CARD
Es su Solución para Recibir tus Cheques de Social Security, SSI y Direct Deposito.

| | | | | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| FECHA - VALOR | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | | | | | | | | | | |

SIEMPRE GANAS CON TUS ENVIOS DE DINERO PROMEDIO DE LOS 10 ENVIOS

EL 11 ES GRATIS!

Alex Hernandez

Estamos buscando asociar más agentes!

✓ **Construya Crédito con el Pago de su Renta.**

Celebramos Con Nuestros Clientes La Fiesta de Independencia.

WWW.PEOPLESCC.COM

400 21 ST. AVENUE PATERSON, NJ 07513 TEL: 973 569 4233 / FAX 973 569 4235



El Rancho Colombiano

Restaurante



**WE DELIVERY
ENTREGA A DOMICILIO**

Visitenos en **facebook**

www.elranchocolombiano.com

3401 Bergenline Ave. Union City, NJ 07087 - Tel: 201.766.1570

La Familia Quintero Gomez y Sus Compañeros de Trabajo, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos, La Gran Fiesta de Independencia Colombiana y Les Deseamos Felicidades. Los Esperamos Para Atenderlos Con lo Mas Exquisito de Nuestro Menu.



Especialidad En
CARNE A LA LLANERA
TODOS LOS DIAS



POLLO ASADO EN LEÑA

Preparamos
Comida para
Todo Tipo de
Ocasión

En Nuestro
Menú
Encotrara lo
Más Exquisito
de Nuestras
Comidas

Desayunos
Colombianos
Costilla Asada
en Leña

Entrega a
Domicilio



**PREGUNTE POR
EL ESPECIAL
DE ALMUERZO
DE LUNES A
VIERNES**

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional

Uber
Eats

dondemiaman@gmail.com

DONDE MI AMÁ

Restaurante - Fonda - Video Bar



En Nuestro Bar Familiar Puede Disfrutar de Su Bebida Favorita

427 MORRIS AVE. ELIZABETH NJ 07208 / TEL: 908.737.8262 - 908-937-5587.



**Bienvenidos
A La Casa del Chupe**



Tenemos Paquete
Especial de Cumpleaños.



Walk ins. Welcome!

Olga's

SALON & SPA

Cortes de Cabello Para:
Hombres, Mujeres y Niños

olgasalonmainst@yahoo.com

Licensed Cosmetology Esthetician & Massages

Facials • Sauna • Peeling • Microdermabrasión • Ultrasonido
Tratamientos Corporales • Diamond Micro Dermabrasión
Masajes • Yeso Terapia • Tratamientos de Manchas
Tratamientos de Acné • Tratamientos de Laser & Make Up

409 MAIN STREET PATERSON, NJ 07505 / TEL: 973.881.8101 - CALL: 973.557.8196



Rayitos • Color • Relaxer • Extensiones • Trenzas

Olga y El Staff de Profesionales de la Belleza, Celebramos con Nuestros Clientes El Día de La Independencia.





Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



Celebrando su 24 Aniversario



Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebro Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 24 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey.

Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.

NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- * **Transportación Puerta a Puerta.**
- * **Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.**
- * **Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.**
- * **Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.**
- * **Controles Terapéuticos Para Adultos.**
- * **Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.**
- * **Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.**

ACEPTAMOS MEDICAID

**Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430**

The Best Stuffed Arepas in The Tri-State Area



BIENVENIDOS - WELCOME

WE DELIVER!

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de la Comida Colombiana e Internacional!



Felicidades A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Que Celebran Su Independencia Patria.



Preparamos Las Comidas Para Todas Sus Fiestas Especiales

123 ELMORA AVENUE ELIZABETH, NJ 07202 / TEL: 908.469.5723



AREPA Express
WE DELIVER

Bienvenidos! Welcome!



En Nuestro Menu Encontrará Su Desayuno Exxpress, Su Almuerzo Exxpress, Sus Antojitos Exxpress Y Todo Lo Exquisito de la Panaderia Colombiana.



Ven celebra tu Cumpleaños y te regalamos la malteada especial de tu elección. Come and Celebrate your **BIRTHDAY** and we will give you a free special milkshake of your choice.



Celebramos Con Todos Nuestros Hermanos Las Fiestas de Independencia Patria.



MEXICO

Hawachef \$10

Tacos SODA GRATIS

AL PASTOR \$10.00 / BISTEC \$10.00

Fajitas

POLLO \$ 9.00 / CARNE \$9.00

Otras Cofas

AREPAS AL PASTOR \$ 8.50
CARNE DE RES, CEBOLLA Y PAPA

GRINGAS \$ 9.00 / ALAMBRE \$ 9.00

2327 Lexington Ave. Passaic, NJ 07055 / 1973 7781395



CALIDAD Y FRESCURA A TU ALCANCE

free
Wi-Fi
spot



FAST DELIVERY






Tenemos Los Mas Bellos Arreglos Florales y de Frutas Para Toda Ocasión.

150 MARKET ST. / TEL: 973 - 272 - 3727

Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Las Fiestas de Independencia Patria.



LA COSTEÑA MARKET
DELI & RESTAURANT
TAKE OUT FOOD (201) 201-343-4499

LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área. Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.

Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Hermanos La Gran Fiesta de Independencia.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.



El Comisionado y Gran Líder Gabriel Rodríguez, Se Posesiono Como Alcalde.

West New York, NJ. (Cinei) - En esta ciudad, gano la democracia y la comunidad, al elegir al candidato multicultural Gabriel Rodríguez, como Alcalde, quien se desempeñaba como Honorable Comisionado de Seguridad Pública, porque fue el único candidato, que logro integrar en torno a su programa de gobierno progresista, a la mayoría de los líderes cívico culturales y de residentes de esta gran ciudad. Gabriel Rodríguez, hijo y gran líder de esta comunidad de New Jersey, se posesiono como Alcalde titular, en un concurrido evento especial en presencia de Phil Murphy, Gobernador del estado, los Senadores, los Congressistas, los Asambleístas, los Freeholders, el Director del Partido Demócrata del Condado, los Alcaldes de todos los pueblos vecinos y todos los electores de su comunidad que integran el Movimiento "Nuevos Comienzos" que lo eligió en contundente triunfo, en el proceso electoral del Martes 14 de Mayo 2019. En conferencia de prensa, Rodríguez, de padres de origen cubano habló sobre su orgullo de haber nacido y ser educado en West New York y de la oportunidad que tiene ahora, como alcalde, de seguir trabajando para conseguir un mejor nivel de vida para todos los residentes, los empresarios, los profesionales



y los comerciantes de esta, su maravillosa y progresista ciudad multicultural, donde viven descendientes de todas las naciones del mundo. "Trabajare sin descanso por el progreso y desarrollo de nuestra comunidad y de nuestra ciudad, para ubicarla en el sitial de importancia que se merece en New Jersey y Gracias a todos ustedes por su voto de confianza". Fueron las palabras del Nuevo Alcalde Gabriel Rodríguez, Felicitaciones y Muchos más éxitos le desea La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz.



Open 7 Dias
Parqueadero Propio

MESON ESPAÑOL

Restaurant

Pregunte y Reserve con Tiempo Su Mesa Para la Cena Familiar, que Incluye; Bar Abierto, Aperitivo, Cena, Champana, Pitos, Gorras, Maracas y el DJ.



Since 1983



Antonio, Carlos y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de Independencia Patria Colombiana Y Les Deseamos Muchas Felicidades.



Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Conmemoraciones, Aniversarios, Matrimonios y las Fiestas Empresariales, Degustando Nuestro Exquisito Menú, acompañado de los Mejores Cocteles y Tapas para la Ocasión.

En El Meson Español Se Pasa Bien, Ven Y Disfruta Con Tu Familia o Amigos de Exquisitos Platos A La Carta o de una Buena Comida, con Aperitivos, Ensalada, Plato Fuerte y Al Gusto; Cocteles, Sangria, Cerveza o Soda. Los Esperamos

Tel: 201.865.5880 - 5700 Kennedy Blvd. west New York. NJ. 0793

El Desfile y Festival Dominicano de New Jersey Cumple 30 Años Enriqueciendo La Cultura Hispana.



Paterson, NJ (Cine) - En esta ciudad la Comunidad Dominicana, celebrara, durante el mes de la herencia hispana; con fuerza, pasión, bombos, platillos y maracas, un aniversario más de la Restauración Patria, en eventos en los que cuentan con la presencia de la clase política, los líderes y dirigentes empresariales, comerciales y de todos los medios de comunicaciones del área Triestatal. Esta conmemoración de los quisqueyanos en el exterior y particularmente en Paterson, New Jersey, es organizada por el Desfile y Festival Estatal Dominicano de New Jersey, que cumple 30 años, haciendo eventos que han enriqueciendo toda la cultura hispana y es aprovechada la ocasión para mostrar al mundo su abundante, próspera y rica cultura Quisqueyana,

organización de la cual es presidente la señora Elsa Mantilla, actual Vice Alcalde de Paterson. En estos eventos, rinden honores a todos sus héroes de la independencia, en actos que inician con el izamiento de la bandera en el City Hall de Paterson, el día 31 de agosto, la misa anual el 01 de septiembre, en la Catedral de Paterson, la fiesta de gala el día 05 de septiembre y el Maravilloso Desfile Y Festival Estatal, que se realiza el domingo 08 de septiembre. La Comunidad dominicana es un ejemplo, de que con voluntad, trabajo, dedicación y esfuerzo se pueden realizar los sueños de progreso y bienestar a que aspiramos todos los miembros en la Unión Americana. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, les desea muchos más éxitos. **Felicitaciones.**





Marcos Crespo
Asambleista. N. Y.

New York Expedirá Licencias de Conducir Para Los Residentes Indocumentados.

New York. NY.(Cinei)- El Senado y la Asamblea Estatal, aprobaron el proyecto de ley (A.10273) y el gobernador Andrew Mark Cuomo, lo firmo, haciendo historia, como lo han hecho otros 12 estados del país y Washington D.C, en la Unión Americana, permitiéndole a más de 750 mil residentes e inmigrantes indocumentados acceder a una licencia de conducir, sin tener en cuenta su estado migratorio, para sacarlos de las sombras y permitirles una vía legal, para obtener seguro de auto, abrir cuentas bancarias, para asegurar sus salarios duramente ganados, licencias que permitirán que todos los neoyorquinos se muevan con seguridad a través de las; calles, avenidas y rutas en la capital del mundo. Será un gran paso para los inmigrantes de Nueva York, que podrán conducir su auto, hacia su trabajo y llevar a sus hijos a las escuelas y colegios. El aprobado proyecto de ley, fue presentado por el asambleísta demócrata de El Bronx, Marcos Crespo y apoyado por el gobernador, el Alcalde y la Cámara de Comercio Andina,



Bill De Blasio, Alcalde New York. Y Andrew Mark Cuomo Gobernador Estatal.

que preside el empresario Hugo Cartagena. Esta ley traerá recursos estimados en \$ 57 millones en ingresos anuales estatales y para el condado en aranceles de registro, impuestos a las ventas e impuestos a la gasolina; más \$ 26 millones en ingresos únicos, una vez que todos los indocumentados, compren automóviles, obtengan sus licencias y registren los vehículos. Esta ley también será una bendición para el transporte público, la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA) recibirá \$ 8.6 millones adicionales en ingresos anuales de la Ciudad de Nueva York, Long Island como del área del Lower Hudson por concepto de los recargos al registro de automóviles, impuestos a la gasolina e impuestos a las ventas, así como \$ 2.2 millones en ingresos únicos del recargo por la expedición de licencias de conducir. Maravilloso logro económico para el estado y social para toda la comunidad de inmigrantes hispanos. **Felicitaciones.**



FONDA SANTA CLARA



Felix, Felicita A Todos Sus Clientes y Hermanos que Celebran Su Independencia Patria.

Viernes y Sabado



MIXIOTES - POZOLE DE CABEZA - TACOS DE CABEZA

BARBACOA POBLANA



QUESADILLAS

De Hongos, Tinga, Huitlacoche, Flor de Calabaza, Chicharrón, Queso (orden de 3) \$7.00

TLACOYOS

Orden de 4 Sencillas \$6.00
De Chorizo, Cecina, Bistec,
Pollo (Orden de 4) \$8.00



TOSTADAS
Pollo, Pata y Tinga

TRADICIONAL COMIDA POBLANA

Preparamos las Comidas De Todas Sus Fiestas



CHAROLAZO FAMILIAR

Bistec • Cecina • Chorizo • Carne Enchilada • Carnitas • Chiles toreados • Arroz • Tortillas • Picaditos • Nopales y Cebollitas

74 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.685.9099. \$60.00



METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA
COLOMBIANA

COMBOS RAPIDOS



Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Dia
Lunes a Viernes \$7.00
Fin de semana \$9.00

Free Delivery



Hector y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta del Día de Independencia Patria.

Tambien le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas,
Pavo Relleno, Lechones y Perniles.

450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513

Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

MI TIENDA TRAVEL

MI TIENDA TRAVEL
(201) 385 - 8300

CARGA - PASAJES - ENVIOS

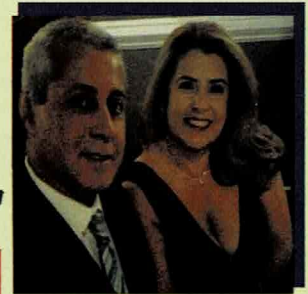


MI TIENDA TRAVEL LLC.

MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306



VENTA DE PASAJES AEREOS,
ENVIOS DE DINEROS, CARGA
AÉREA Y MARÍTIMA.



AGENTE AUTORIZADO



85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

VANESSA CLEANERS



SAME DAY SERVICES



ABIERTO DE
LUNES A SABADO
DE 7AM A 7PM



EXPERT TAILORING & ALTERACIONES

EXPERTO EN ALTERACIONES Y ROPA A LA MEDIDA

Jose Miguel y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebraciones de las Fiestas de Independencia Patria.

Tel: 973-278-5335

513 MARKET STREET PATERSON, NJ 07504

Colombianos Recordamos La Quinta Mancha Amarilla Realizada en Paterson. New Jersey.

Donde La Comunidad Conmemoro el Triunfo de la Batalla de Boyacá y Celebró el Noveno Aniversario Del Primer Parque Colombia en New Jersey USA.

Hoy damos gracias a Dios y compartimos con todos los Colombianos y amigos Hispanoamericanos, Las Maravillosas imágenes, tomadas el 5 de agosto de 2018, en La Quinta Mancha Amarilla, para celebrar el triunfo de la Batalla de Boyacá de 1819 y donde se le rindieron honores a las Banderas de Estados Unidos, City Paterson y Colombia en presencia del Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, acompañado por Javier Fernández y por todos sus ejecutivos y principales autoridades del área, La Presidenta del concejo municipal Maritza Dávila y los Honorables Luis Vélez y Al Abdelaziz, la Presidenta del Board Education, Oshin Castillo y demás miembros, Marcia Julián, Directora de la Casa de la Cultura, Luis Hernández, Sacerdote de la Catedral San Juan Bautista, quien Bendijo todo el evento. Miguel Díaz, Presidente del Club de Leones Simón Bolívar y demás miembros. Oswaldo Oliveros, Presidente de Hijos y Amigos de Colombia y de más miembros, José Miguel Hernández, Fiscal General de la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ", Carlos García, Presidente de la comunidad Uruguaya. Isabel Agudelo de Colombianos Unidos de Passaic, Rafael Palacios de Imagen Colombia de Unión City, Víctor Cabrera y Ana Burgos de Colombianos Unidos de Elizabeth, Luis Celis, Vicepresidente del Comité Cívico del Parque Colombia y demás miembros patriotas que durante varios días trabajaron sin descanso embelleciendo todo el Parque Colombia y la ruta por donde transito la maravillosa QUINTA MANCHA AMARILLA, entre ellos: Jerry Gaines, Luz María Vásquez, Carlos Fernández,



Wilma Castillo, Ramiro Restrepo, Cristina Fernández, José Luis Calderón, Samuel Ferrer, Daniel Zurita, y Juan Carlos Fuentes. Así mismo expresamos inmensa gratitud a los Artistas: Lucho Manrique, El Rey del Bolero, quien con sus interpretaciones toco el alma y la nostalgia de todos los presentes y a la ya famosa niña Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de Estados Unidos y Colombia. Artistas Colombianos de los cuales nos sentimos muy orgullosos.

También le decimos gracias a nuestros patrocinadores, entre ellos a los Empresarios; Elicer Montoya de Banana King, Zoilo Nieto de Zini Language Centers, Drs. Edgar y Gloria Mejía, Peditras, Juan Correa de Correita El Paisa Rest, Héctor Peláez de Metropan Panadería & Rest, Luis Díaz, de La Sultana Pana-



dería & Rest, Alex Hernández de Peoples Check Cashing, Jorge Mejía de El Mexicano Rest, Hugo Cartagena, Presidente Cámara de Comercio Andina, Luz Quintero, de Mega Home, de Jorge Valencia de JJ. Colombia Auto Repair, Luis Celis de Cirka Productos, Ana Burgos de RMS, Accountants & Tax, David R. Martínez, de Sabor y Arte, Rest. Ana Carmona, de CaliTel Communications. Nayli Guardiola de KYM & Alexxa Logistic. Víctor Cabrera de VRC, Accounting, José Orlando Alzate de Parador Rojo Rest, Guillermo Mosquera de La Fogata Rest, Andrés Valencia de Aroma de Café Rest, Rojo Rest, Guillermo Mosquera de La Fogata Rest, Andrés Valencia de Aroma de Café Rest, Hugo Peláez, de Café Colombia Restaurante, Danilo y Liliana Valencia, de El Carretero Rest, Juan José Quintero de



El Rancho Colombiano Rest, Carlos Aguirre, de Mesón Español Rest, Pedro y Adriana Velasquez, de Mi Tienda y Camicería Travell, Manuel Martínez de Martínez Memorial, Magaly Arias de Santa Fe Pizza, Maricel Bahamon, de Mi Colombia Bakery. Jaime Gutiérrez de Pan Pizza. Carlos Amesquita de Tierras y Sabores Rest. Albeiro Grajales de Broadway Café Rest. Cristian Tobon de GIO Digital. Lina Román de Internacional Pharmacy. Guillermo Manjarres, de Exceledent Dental Lab. Albeiro Orozco, de Brisas Colombianas Rest, Paola Valencia de Brisas Colombianas Bakery, Elizabeth García de Concord Travell, Natalia Colmenares de Piernagorda Enterprise. Diego Franco de Marianas Liquors, y a Oscar Yepes de Cositas Ricas de Paterson, Y a la patrulla del cuerpo de policía que nos protegió y acompañó durante todo el recorrido y celebración de la Quinta Mancha Amarilla. Que Dios los Bendiga y Proteja Siempre. Y invitamos, a todos los colombianos y a la comunidad en general, para que señalen en su agenda de este año, el día 4 de Agosto, para que celebremos el **GRANDIOSO BICENTENARIO** de la **BATALLA de BOYACA**, que nos dio La **INDEPENDENCIA COLOMBIANA**. Los Esperamos con la camiseta Amarilla de la Selección Colombia, o con un traje típico Colombiano, a las 3 PM en la esquina de la Trenton Ave, Con 21st Ave. Paterson, NJ, para que nos acompañen a realizar y celebrar en la Sexta Mancha Amarilla en Paterson. Siéntete Orgulloso de tu tierra. **QUE BELLA ES COLOMBIA Y QUE VIVA COLOMBIA.**





Ruben

AUTO ELECTRIC



Ruben
AUTO ELECTRIC

Especialistas en:

Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos
Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas



Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

602 E 33rd
St. Paterson, NJ 07513
973 357 1500

Ruben y el Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes La Fiesta de Independencia Colombiana.

NANA PEÑA

GROCERY • DELI

276 Trenton Ave. Paterson. NJ

MULTISERVICES

Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sandwiches.



En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.

Nana, Edward y El Staff, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones del Día de Independencia Patria.

Steak House
and Seafood

El Original

COMIDA
PARA LLEVAR
SE COBRA
EL CONTENEDOR
FOOD TO TAKE OUT
WE CHARGE
THE CONTAINER



Pollos a La Brasa
MARIO

El Palacio de los Frisoles



En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito
del Sazon Típico Colombiano e Internacional.

Feliz Celebración Día de Independencia.

FREE DELIVERY

PAGOS CON TARJETA DEBITO O CRÉDITO REQUIEREN ID
DEBIT OR CREDIT CARD PAYMENTS ID REQUIRED

Tel: (718) 639 - 5555

Visitenos: www.pollosmario.com
E-mail: pollosmario1@hotmail.com

81 - 01 Roosevelt Ave. Jackson Heights, NY 11372



PABELLON DE MEDIOS LATINOS
FERIA DE NEGOCIOS HISPANOS



HISPANIC BUSINESS EXPO

20 FERIA
19 De Negocios
Hispanos
Central New Jersey

JULIO 16, 2019 2:00PM - 8:00PM EDT



YO VOY
I'M GOING



2085 State Route 27, Edison, New Jersey 08817



8^{vo}
Festival
Independencia
Orgullo
Colombiano

NEW YORK
2019

DOMINGO 1-9 pm

JULIO 14
YORK COLLEGE

94-45 Guy R. Brewer Blvd
Jamaica NY 11451 / Queens

VIVELO



Hugo Cartagena Presidente de La Cámara Internacional de Empresarios Corp. New York.



New York, NY. (Cinei) - La Junta Directiva de La Cámara de Comercio Andina, después de hacer los estudios necesarios y recibir la asesoría de los abogados de la corporación, aprobó por unanimidad, reestructurar la organización, con el fin de internacionalizarla y desde el 4 de junio, cambio el nombre por: "Cámara de Empresarios Internacional Corp. New York" eligiendo una nueva junta directiva, la cual quedo integrada por los Empresarios; Hugo Cartagena, como Presidente, Jack Viera, Director Ejecutivo, María Cristina Caba, Vicepresidente, Lessly Celis, Secretaria Ejecutiva, Jairo Hoyos, Tesorero, Cristhian Ocampo, Director Marketing Digital, Adolfo Echeverri, Director de Admisiones y Alejandra Giraldo, Directora de Finanzas. Junta directiva que fue juramentada por el Ministro Consejero de la "ONU", Honorable Dr. Amín Cruz, en uno de los salones especiales en la sede del Edificio de Las

Naciones Unidad en New York, donde también se desarrollo la primera reunión de la junta directiva, que estableció una agenda de trabajo, para el año 2019, que comprende un seminario de actualización económica para empresarios y comerciantes, un simposio internacional de importaciones y exportaciones y un seminario de inducción, sobre cómo iniciar su propio negocio en USA. Así mismo la junta aprobó realizar convenios educativos con universidades y las alianzas estratégicas de mutua conveniencia, con las cámaras de comercio de otros estados de la Unión Americana y con otros países, con el fin cumplir la misión y visión, de empoderar a todos nuestros empresarios, nuestros comerciantes y nuestros profesionales hispanos, estén donde estén y los interesados se pueden comunicar con la Cámara al Email: info@intercamara.com / Tel. 917 257 2525. **Felicitaciones**



EDDY MACHADO
La Voz

El artista revelación del momento con sus éxitos musicales:
Desnudate, Nostalgia, De Que Presumes y nunca Más, Boleros, Baladas y Rancheras

Contacto: + 1 (917) 497 - 9161

@eddymachadolavoz

Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita



DISTRIBUIDOR

LICORES:
Tequila,
Cervezas
y Abarrotes.



IMPORTACIONES
Distribuidor de Productos Mexicanos.

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003



108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055
Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos
Para todo Tipo de Eventos

El Mundo del Dulce



Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

Rogelio Martinez Y El Staff, Felicitamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Que Celebran Con Orgullo Las Fiestas de Independencia Patria y Les Desea Muchas Felicidades.

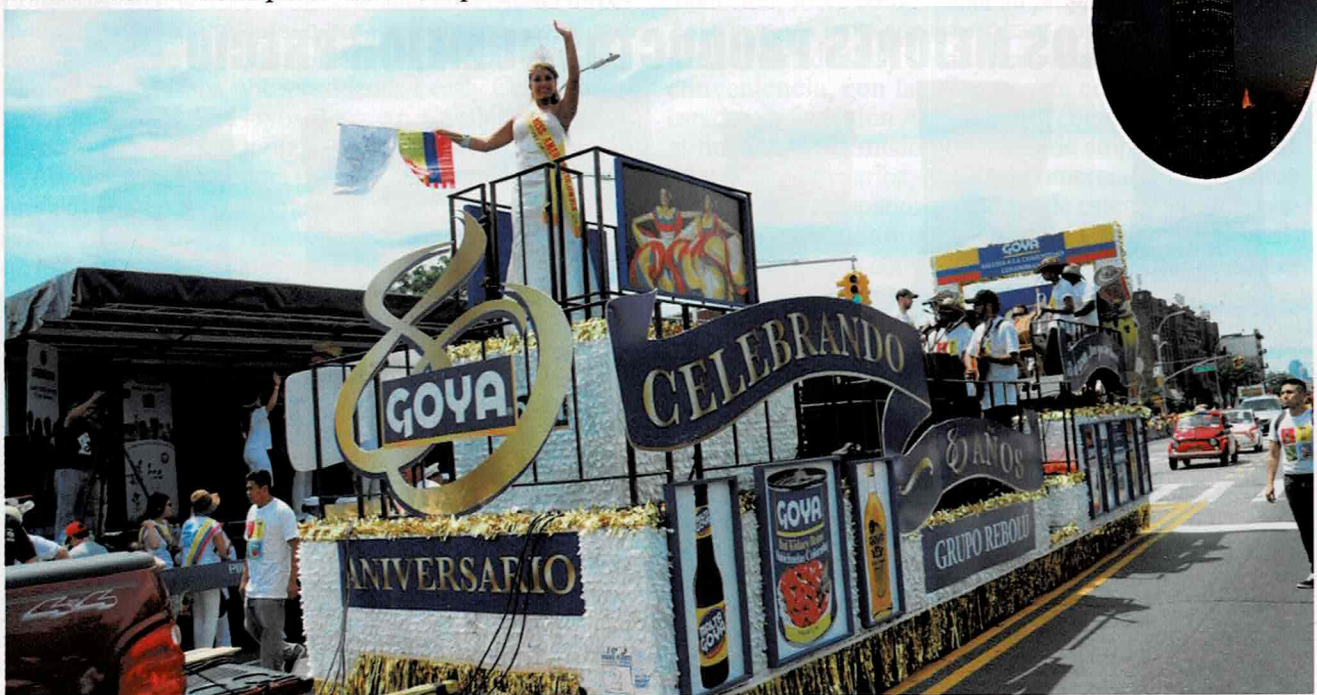


Maravillosa Sera La Vitrina Rodante de La Cultura Colombiana Por Las Calles de New York.

El Exitoso Empresario Colombiano Rafael Castelar, es el Fundador de Tan Magno Evento Que Conto Con La Bendición del Padre Celestial, Que es El Arquitecto del Universo.

New York. NY. (Cinei) - La maravillosa parada cultural de la comunidad colombiana, en New York, se llevará a cabo el domingo 28 de julio de 2019, con un recorrido por la avenida Northern Blvd, iniciando desde la 69 St., hasta la 87 St del condado de Queens en la capital del mundo. Es un evento donde los artistas, cantantes, grupos folklóricos y carrozas de diferentes y exitosas empresas estarán demostrando su creatividad y el amor por nuestra cultura e historia a más de 100 mil personas que se congregan al lado y lado de la avenida, en esta gran parada. Desde el año 2000 el desfile colombiano se estableció como un espectáculo anual que ofrece una extraordinaria exhibición de la cultura colombiana, como parte de la celebración colombiana durante el mes de la independencia en la capital del mundo.

Una meta importante del desfile es la promoción en la comunidad colombiana de un sentimiento de orgullo patrio por nuestra cultura y herencia. Diferentes comitivas del gobierno; departamentales y nacionales de Colombia, han participado en los últimos 18 maravillosos desfiles realizados en New York. El desfile colombiano es organizado anualmente por su fundador el Sr. Rafael Castelar. En el año 2015 se engalanó con la presencia de la Miss Universo Paulina Vega, lo que significó el orgullo de nuestros connacionales. Representantes políticos, los medios de comunicación y altos ejecutivos han calificado el acontecimiento como "una celebración notable del orgullo colombiano", o como lo llama su fundador "La Vitrina Rodante de la Cultura Colombiana".



El Centro Informativo de La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, se traslado las oficinas del exitoso empresario Rafael Castelar, quien es el fundador de importantes organizaciones culturales que han dejado una huella significativa en toda la comunidad colombiana e hispana de residentes en New York. Entre las organizaciones fundadas Rafael Castelar, están : El Centro Cultural colombiano Internacional, con capítulos en varios países del área, La Cámara de Comercio del Estado de New York, La Corporación Miss América, El Festival colombiano de New York y El Desfile Colombiano de New York. Rafael Castelar, nació en la ciudad de Montería, capital del Departamento de Córdoba, emporio ganadero colombiano, y en marzo de 1965, emigro para Hollywood, donde estudio, Ingeniería Celeloide en el Instituto de Artes y Ciencias Cinematográficas. Terminados sus estudios traslado su residencia a la

capital del mundo, donde de inmediato se puso a trabajar en proyectos comunitarios y se vinculo al Club de Leones Internacional, donde desarrollo un importante trabajo social, que lo convirtió en Vice Gobernador del Distrito 20 K I de New York. Rafael Castelar, que es nuestro orgullo hispano, está casado con Gloria Gómez, matrimonio del cual tienen 5 hijos; Mónica, John, Cristabel, Jennifer y Steve, que hoy son grandes profesionales y en su larga trayectoria de trabajo con la comunidad, ha recibido innumerables reconocimientos y premios estatales, federales y de organizaciones comerciales y financieras, por su exitoso trabajo de comunidad, que lo han convertido en un personaje orgullo de toda la comunidad latina, que nos revelo varios secretos de su exitosa vida empresarial y de comunidad, en estos 54 años de vida en comunidad, en la Unión Americana. Entrevista que iniciamos así:

El Imperio de la Paz: ¿Cuál ha sido la decisión más importante de su vida?

Rafael Castelar: Aprender a querer a este país, que nos abrió sus puertas y nos dio grandes oportunidades, de prepararnos para dominar el idioma Inglés, para tener una mejor comunicación y entender las grandes oportunidades que tenemos en USA.

El Imperio de la Paz: ¿Qué representa para el Condado, el Desfile Colombiano de New York?

Rafael Castelar: El Desfile Colombiano de New York, es la mayor demostración cultural, que unifica, anima y conforta a toda la comunidad en general, promoviendo las relaciones interculturales entre las 167 comunidades que se congregan en el condado de mayor diversidad étnica como lo es el Condado de Queens.

El Imperio de la Paz: ¿Cuál cree usted, que Fue el mayor logro en las actividades desarrolladas por usted, como Presidente del Centro Cultural Colombiano Internacional?

Rafael Castelar: Son muchos los logros importantes alcanzados y uno de ellos fue el organizar el Festival Colombiano de New York, para celebrar nuestra independencia patria, donde hicieron presencia más de un millón de colombianos orgullosos de su tierra.



El Imperio de la Paz: ¿Cuál cree usted, que es su mayor logro en las actividades desarrolladas por usted, como Presidente del Maravilloso Desfile Colombiano de New York?

Rafael Castelar:

También en el área de los desfiles, son muchos los logros importantes alcanzados y uno de ellos fue el lograr que las autoridades estatales nos serraran la Avenida Northen Blvd en el condado de Queens, para que los colombianos celebremos con orgullo, nuestra independencia patria.

El Imperio de la Paz: ¿Que otros logros importantes y permanentes consiguió usted para los colombianos en New York, al frente de las organizaciones fundadas y dirigidas por usted?

Rafael Castelar:

Seria muy extenso enunciar todas las cosas buenas que hemos hecho y debo agregar que siempre he tenido un gran equipo de buenos ejecutivos colombianos trabajando a mi lado y en apoyo a nuestra comunidad y con ellos conseguimos un homenaje para nuestra patria, cuando logramos que las autoridades de New York, bautizaran una calle, con el nombre de "Colombia Way" ubicada en la 37 Avenida con 82 Street de Jackson Heights, Condado de Queens, New York.



El Imperio de la Paz: ¿Rafael, Usted dijo que son muchos más los logros importantes y permanentes, enuméreme uno más, para recordarle a los colombianos el buen trabajo adelantado por el Centro Cultural Colombiano Internacional?

Rafael Castelar: Si señores, les cuento que desde el 2003, nosotros conseguimos, que todos los 20 de julio de cada año, cuando se celebra la Independencia Patria Colombiana, una vez cada año, el edificio icono de la historia de New York, la Torre Empire State, le hiciera un homenaje a nuestra patria, prendiendo en la torre las luces con los colores de la bandera de Colombia.

El Imperio de la Paz: ¿Rafael, nosotros somos conocedores de la cantidad de premios y reconocimientos

que usted ha recibido y enumérelos se llevaría páginas enteras de esta edición, hablemos de los dos premios entregados por los gobiernos de USA Y de Colombia?

Rafael Castelar: Con mucho gusto, en el gobierno del Presidente Ronald Reagan, en mi condición de presidente del Centro Cívico Colombiano, fui invitado a visitar la Casa Blanca, en Washington, donde en acto especial, me fue entregado una placa, como reconocimiento y exaltación por mi trabajo permanente, por la comunidad del Condado de Queens, en New York, e Idéntica situación me sucedió durante el Gobierno Colombiano del Presidente Ernesto Samper, quien personalmente me entrego una placa, destacándome como un buen patriota y líder comunitario colombiano, que trabaja culturalmente para vender la buena imagen de Colombia en el exterior.



El Imperio de la Paz: ¿Háblenos del Desfile Colombiano de New York y de su logística para el 28 de julio?

Rafael Castelar: Hemos venido trabajando durante todo este año, en la organización tanto de la fiesta de gala como del mismo desfile, donde contaremos con la presencia de la Doctora Luz Mery Lugo, Directora de la Chiva Periodística de Barranquilla, así mismo con la presencia de Marcos Marín y Álvaro Barandica, en representación del Eje Cafetero, acompañados de más bellas chapoleras del Quindío y los Jeepaos, cargados hasta no más poder, mostrando la cultura de los abuelos. La secretaria general Jazmín Suarez, es la encargada de la logística y presentación de las diferentes reinas que harán presencia en el magno evento de la edición # 19 del Desfile Colombiano de New York. Quiero terminar esta entrevista, deseándoles a todos los colombianos muchas felicidades en todas las diferentes celebraciones de Independencia Patria colombiana, realizadas en los eventos municipales, por los residentes colombianos en el exterior y los invito a que nos acompañen a la fiesta de gala, en Terrace On The Park, el 26 de julio a partir de las 9PM y el 28 de julio, con el desfile a partir de las 12 del día, por la Northen Blvd de New York.

Para más información de estos eventos (917)402-1690 / (347) 961-6889. www.DesfileColombianoNewYork.com

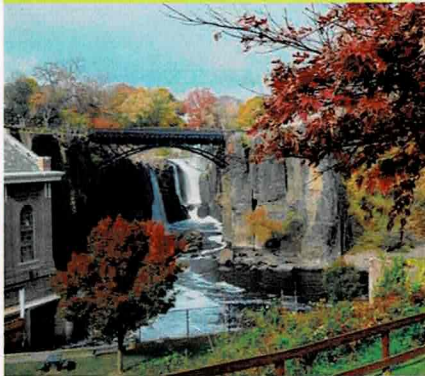


Desde la izquierda, Jenny Trujillo Alzate, alcaldesa de Calarcá, Rafael Castelar, la Cónsul General de Colombia en Nueva York, María Isabel Nieto, y Melinda Katz, presidenta de Queens.



HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

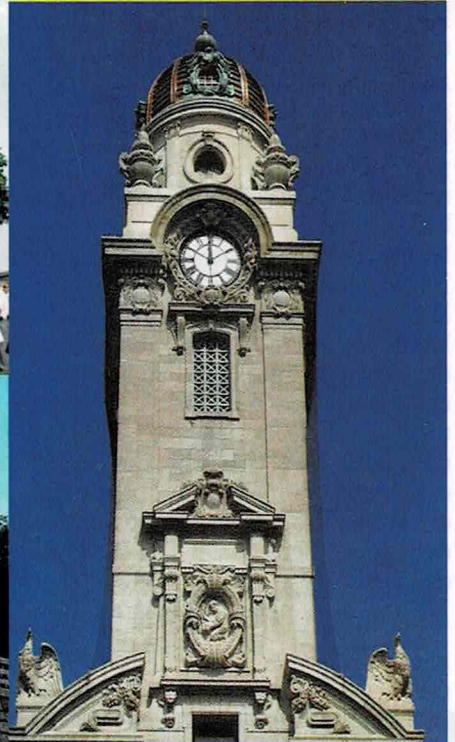
Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park
Roberto Ballestas



Castillo Historico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

**Ahora Paterson, NJ
Entra a Formar Parte
del Selecto Grupo de los
Destinos de Turismo de
Lujo más Importantes
del Mundo**

**A SOLO
19 MILLAS
DE NEW
YORK**



DESAYUNOS

- HUEVOS: PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.



ANTOJITOS

- SALCHIPAPA.
- CHORIZO DE POLLO O LOMO.
- TOSTÓN GRANDE DE POLO, LOMO, O CARNE DE RES.
- PAPA SUPREMA: PAPITAS, POLLO.
- DESMECHADO, CHICHARRÓN QUESO Y TOCINETA.
- AREPA PAISA: FRIJOL, CHICHARRÓN, LOMO Y MADURITO.
- CHORIPAPA.

MENÚ CAFE COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOLES.



BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MANDARINA.
- MARACUYA.
- PAPAYA.
- LULO.
- BATIDO VERDE.
- MANGO.
- PIÑA.
- GUAYABA.
- MORA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE - HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.



Hugo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos, Deseandoles Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones de Las Fiestas Patrias Colombianas Y Los Esperamos.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

Get the phone you want At the PRICE you WANT Tenemos Planes De LAVAWAY

PSE PHONE SHOP ELECTRONICS
REPAIR - UNLOCK - ACTIVATION
862-257-3451

ABIERTO LOS DOMINGOS de 10 AM - 5 PM

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISC-VISA

Fast phone Repair

Iphone Screen 30% OFF

Payments and FREE phone available metro by T-Mobile Authorize dealer

follow us at @phone_shop_electronics @omarphone_accessories to see more specials

GRAND OPENING

NOW AVAILABLE HERE AND MUCH MORE

WE ALSO CARRY HOOKAH SUPPLIES

- We now carry E-cigarettes
- Vapes
- E-juice
- Salts
- CBD

457 21ST AVE. PATERSON, NJ 07513 / 10 AM-8PM MON TO SUN. OPEN SUNDAY

¡La Casa del Jean's Colombiano!

Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Coleccio de Jeans **LEVANTA COLA** MAS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores.

GRAN VARIEDAD DE FAJAS: **NUEVOS MODELOS**

Lleve 3 Por Solo \$100. Los Esperamos.

Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

Leonisa Si es mujer Latina

¡VISITENOS! ANTES DE QUE SE ACABEN...

Tenemos Plan "LAY A WAY"

Abierto de 10 am a 6 pm

Atendemos de Lunes a Sabados

Aceptamos Tarjetas: VISA MasterCard

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL POR MAYOR Y AL DETAL EN ESPECIAL

48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168

Celebramos Con La Comunidad Nuestras Fiestas Patrias Colombianas.



Celebramos El Triunfo de la Batalla de Puebla

WWW.2000RESTAURANTE.COM

2000
RESTAURANT

Spanish & American Food Specialists
Especialidad en Comida Hispana y Americana

LUNCH SPECIAL
ESPECIAL DE LUNCH

\$4.99

* Rice, beans and any meat
Arroz, habichuela y carne del día



WE DELIVER



Open 7 Days
Abierto Los 7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS

455 10th Ave. Paterson, NJ 07514

Tel: 973-523-5549

Tel: 973-689-7661



* All prices subject to change. All prices subject to tax

Catering for all Types of Events

BREAKFAST • LUNCH • FROM THE GRILL • ANTOJITOS • JUGOS/SHAKES

citrus

COLOMBIAN
RESTAURANT
& BAKERY



DELIVERY: 201-880-7878

COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Panaderia Colombiana

Te Amo

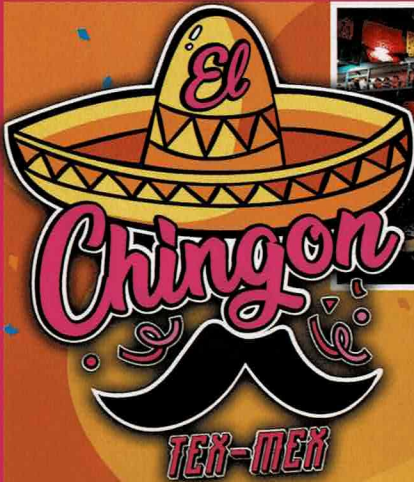
Rent Party Space for all Oeassions

ORDER ONLINE
WWW.CITRUSCOLOMBIANFOODS.COM

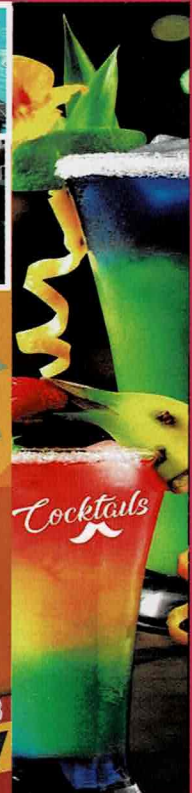
The Best Antojitos and
Coffee in TOWN!!!

WE DELIVER!

305 Main Street, Hackensack NJ 07601 / Tel: 201-880-7878



RESTAURANT



Abierto los 7 Días

Martes / Jueves de 11AM Hasta 1PM.
Viernes y Sabado de 10AM Hasta 12 PM.
Domingo de 10AM Hasta 10PM



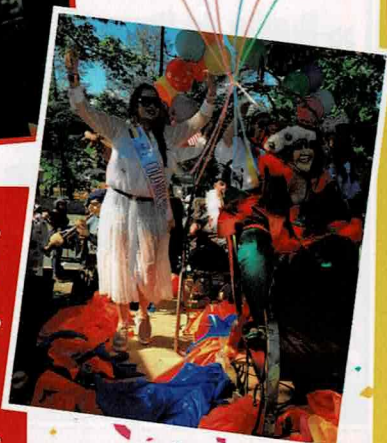
Venga y deleítese con el auténtico
y exclusivo sabor de la cocina
Tex Mex, disfrute su bebida
favorita en nuestro Bar Familiar.

Leonardo y El Staff Celebramos Con Nuestros Clientes
Las Fiestas de Independencia de Nuestros Pais.

1996 - 1998 Morris Ave. / Union, NJ 07083 / Tel: 908 - 687 - 1713 / Fax: 908 - 687 - 1791

HAPPY BIRTHDAY

Para Las Mellizas Ana Oliva y Ana Edelmira Castaño Henao.



En la finca Los Olivos, en Columbus, New Jersey, cumplieron 83 años de vida las abuelitas Ana Oliva y Ana Edelmira, por lo que uno de sus hijos; Oscar Franco, acompañado de sus hermanos (as), primos, sobrinos, nietos y bisnietos, que viven en New York y New Jersey, y de un centenar de amigos invitados al evento, les celebraron una fiesta especial, con diferentes y maravillosas actividades de recreación, en la que todos los invitados, eran protagonistas y disfrutaron mucho de tan magno evento, que conto con una hermosa carrosa para llevar a las agasajadas, en un improvisado desfile por todos los rincones de la encantadora finca, que parece más bien un parque de recreación. En la carrosa también estaban las reinas del Desfile Colombiano de New York, acompañando a las agasajadas y escoltando la carrosa, una cabalgata, que engalanaba, la celebración del cumpleaños, de Ana Oliva y Ana Edelmira, que disfrutaron, como nunca, la celebración de su cumpleaños. La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz, les desea que Dios las bendiga y que todos sus sueños se hagan realidad. Felicidades.

Birth Day
Happy



TeleTax Express Inc.

Nestor E. Romero, CPA.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
 License: 20CC03129100 & Caf 0301-85XXXR.
MIEMBRO DE : AICPA.

Con 30 Años de Experiencia
 Email: <nromero31@hotmail.com>
 Visite La Pagina <www.teletax-express.com>

Auditoría del IRS - Problemas con el Reembolso de sus Taxes
Auditoría del Estado - Empleadores - Taxes de Venta - Taxes de Cooperación.

Los Seguros que Ofrecemo son:

- » Auto, Auto Comercial
- » Dueño de Casa
- » Seguro de Negocio
- » Contratista
- » Seguro de Empleados
- » Seguro de Vida

Offer in Compromise

Es la Solucion para
 Resolver Deudas de
 Años Anteriores

CONSULTA GRATIS

166 Getty Ave. Paterson, NJ. 07503.
 Tel: 973.296.7908.

625 Main Ave. 6th. FL Suite 604. Passaic, NJ. 07055
 Tel: 973.458.1809



Felicidades A La Comunidad Mexicana
En La Commemoracion de La Batalla de Puebla.

Si Despues de Hacer las Planillas de Impuestos,
 Usted es Seleccionado para un proceso de
 Investigacion de Comprobacion, Nosotros Somos
 Especialistas y lo Representamos en su Aclaracion

Somos Expertos Resolviendo
Problemas de Impuestos
de Años Anteriores con el IRS y Estatal

Monday - Thru - Sunday
9:30AM - 9PM

El Rancho Paisa

Te Amo

Especialidad
En Carne A
La Llanera

Pregunte por La Sopa del Dia
 y el Lunch Specials.

166 GETTY AVE PATERSON, NJ 07503 - TEL: 973-881-1753

En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito de la Comida Tipica Internacional
 Felicitamos A Todos Nuestros Hermanos Que
 Celebran Con Orgullo Nuestra Independencia Patria.

HORARIOS
 Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm
 Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781

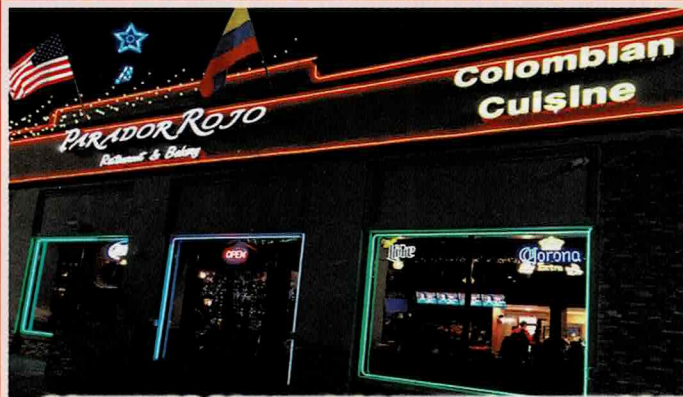
HERNANDEZ
DENTAL OFFICE

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults
 Odontologia Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales En Salud Dental,
 Saludamos a Todos Nuestros Pacientes y Amigos y Les Deseamos
 Muchas Felicidades En Todas Las Celebraciones de las Fiestas
 de Independencia Patria de Nuestros Hermanos.

Email: pedrojhernandez@hotmail.com

**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



CONTAMOS CON MUSICA EN VIVO Y AMPLIOS PARQUEADEROS

Jose orlando y el Staff, Felicitamos y Acompañamos A Todos Nuestrs Hermanos en la Celebración de La Fiesta Patria.

- Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos
- Bandeja Paisa - Viudo de Pescado
- Churrasco Porteño - Entraña Mediterranea
- Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.

www.paradorrojo.com



344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.

Pacho Vélez



- Parrandas
- Viejotecas
- Humor
- Serenatas
- Despecho
- Trovas

pachovelez@optonline.net

Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084

Saludo y Celebro con Todos Mis Paisanos la Conmemoración de Nuestra Independencia Patria

El Parrandero, Despecho, Humorista y Trovador



DORTA LIQUORS

Discount Prices • Beer • Soda • Ice
Licores Variados / Liquor Variety



Monday - Wednesday: 10am - 10pm
Thursday: 10am - 11pm
Friday - Saturday: 10am - 12pm
Sunday: 11am - 9pm

353 21 Ave, Paterson, NJ 07501
Tel: 973.279.2556

Dorta LIQUORS

WINE • BEER • ICE PACKAGE GOODS • 973-279-2556



Victor y El Staff, Saludamos y Felicitamos a Todos Nuestros Hermanos Hispanoamericanos que Conmemoran y Celebran Con Orgullo Su Independencia Patria. Felicidades.



Lluvia de Aplausos, Reconocimientos y Condecoraciones Para Álvaro Uribe Vélez en La Cumbre de Economía Internacional.

Madrid. España. (Cinei) - En la cumbre y foro internacional de expertos en nueva economía, realizado en la capital española, fue homenajeado el ex presidente colombiano y hoy senador, Álvaro Uribe Vélez. Cumbre donde todos los asistentes a la reunión tenían la responsabilidad de analizar las turbulentas y diferentes realidades económicas que se viven en el viejo y nuevo continente. La presencia del ex presidente Uribe, fue muy elogiada por cada uno de los expertos internacionales, en el mismo momento en que iniciaban su exposición, sobre el tema central, "Manejo de economía y política con las nuevas generaciones". El ex presidente Uribe, recibió definiciones y calificativos variados, tales como: "El Gran Hombre de Estado", "El Gran Patriota Colombiano" y "El Gigante de la Democracia" porque logro identificar y controlar para bien de Colombia,

los dos grandes peligros de la democracia, "El Populismo y el Nacionalismo", que es aplicado en el partido comunista y en el socialismo del siglo XXI, que es un veneno que emerge, sin descanso para acabar con la economía de un país y con los militantes de la democracia. El ex presidente Uribe, también fue invitado a dictar la conferencia principal en la clausura de los programas académicos 2019, de los especialistas en "Gobierno y Campañas Electorales" de las Universidades FRANCISCO VICTORIA Y CAMILO JOSE CELA en Madrid España. A la cumbre asistía el Premio Nobel de Literatura, Mario Vargas Llosa, quien también hizo ante el foro, una elogiosa reseña verbal, del ex presidente y senador de Colombia Álvaro Uribe Vélez. **Felicitaciones.**



COSITAS RICAS DE PATERSON BAKERY - PANADERÍA

Gran Variedad de Antojitos Colombianos!

535 - 21st. Ave. - Paterson, NJ 07513

Empanadas y Pastel de Pollo, Pan de Queso, Pan Camaron, Café, Chocolate, Empanadas de Carne, Maduro con Queso y Guayaba, Buñuelos, Tortas para Ocasiones Especiales, Jugos de Frutas Frescas, Carimañola (Pastel de Yuca y Carne), Pan de Yuca, Chicharrón con arepa, Sandwiches, Suspiros o merengue, Pan de Bono, Pan Aliñado, Galletería, Confitería Colombiana.

Tenemos Desayunos y Especial de Lunch, Todos Los 7 Días de la Semana. Los Esperamos.

Cakes Para Toda Ocasión.



Colombia Feliz Independencia
Tel. (973) 645-5777



El Carretero La 35

RESTAURANTE - PANADERÍA

En Nuestras Comidas Tenemos el Exquisito Sabor del Sazón Típico.



FILETE EMPANIZADO
Breaded Fish Filet



CAMARONES AL AJILLO
Shrimp in Garlic Sauce



CAZUELA DE MARISCOS
Seafood Casserole



MOJARRA FRITA
Fried Porgy Fish

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Carnes Rojas, Aves, Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos y los Más Ricos Antojitos, Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo De Lunes a Viernes

Producimos El Mejor Pan de Toda el Area: Pan Aliñado, Pandebono, Pan de Queso, Almojabanas, Arepas de Choclo, Empanadas, Buñuelos y Otros Antojitos Centroamericanos y Colombianos.

Liliana, Danilo y El Staff de Empleadas Profesionales en Alimentos Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Fiesta de Independencia Colombiana.

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681



MINI MARKET



LOS BRAVOS RESTAURANTE
SERVICIOS ENVIO DE DINERO:
MEXICO, CENTRO AMERICA
SERVICIO DE PAGO DE LUZ Y CABLE



MINI MARKET

Arturo, Felicita A Todos Sus Clientes y Hermanos que Celebran Su Independencia Patria

127. 3rd St. Passaic. 07055

TEL: 973.460.6494 / HORARIO: 6 AM - 11 PM (LUN - DOM)

TEL: 201.952.3751/ HORARIO: 6 AM - 11 PM (LUN - DOM)

La Mejor Comida Tex Mex

COMIDA HISPANA Y AMERICANA



\$10.00 MINIMUM

En Nuestro Menu Encontrara Lo Más Exquisito de la Comida Hispana y Americana.



Preparamos Todo Tipo de Comida Para Tus Eventos; Empresariales, Bodas, Quinceaneras, Bautizos y Mas



Mofongo



Picada



Lunch Order

Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm
Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm

Francisco y el Staff, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Hermanos Las Fiestas de Independencia Patria.

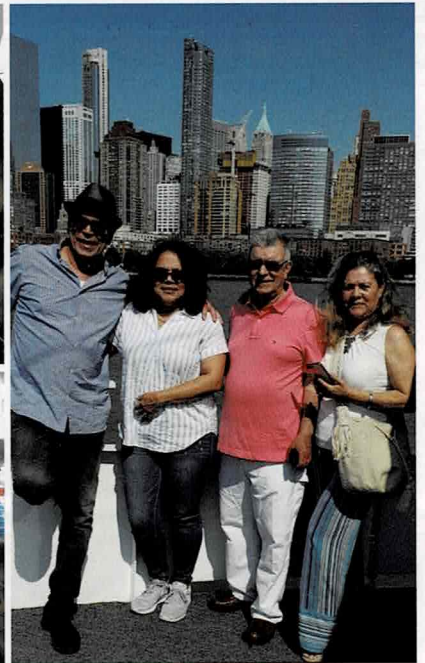
61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241

Maravilloso El Tours En Barco Por El Rio Hudson Celebrando El Día de La Madre.



New York. NY.(Cinei) - En una bonita tarde del domingo 19 de mayo, soleada y maravillosa, celebramos, con un grupo importante de Empresarios y Comerciantes miembros de la Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ" el día internacional de la madre, en un elegante tours en barco, por el Rio Hudson, alrededor de New York City, navegando y disfrutando de un espectacular paisaje turístico y cultural, pasando

por la gloriosa estatua de la Libertad y por el frente de la majestuosidad de las grandes torres y edificios del alto Manhattan en la Capital del Mundo, donde también le dimos gusto a nuestro paladar, degustando, una exquisita comida dominicana, preparada en 2000 Restaurante de Paterson. La responsabilidad de la sana diversión musical en vivo, estuvo a cargo del conjunto típico Raymi y la Sinfónica Danny, acompañados del famoso DJ. Charly. **Felicitaciones.**



Servicio **EXPRESS**

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos
Tus Seres Queridos En La Tierra
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envia 4 Libras por \$12.00
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**



VISITANOS EN:

UNION CITY NJ **HACKENSACK NJ**
3227 Bergenline Ave. 300 Main St
T. (201) 8863103 T: (201) 4885333

www.servicioexpress.com
somos agentes autorizados



Feliz Día de Independencia



EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística de la Paz

SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE NUESTRA CULTURA

Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702
Correo: revistaelimperio@hotmail.com



HUMBERTO MESA / Director - Editor

Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Área.

La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

Circulación Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Información de Estados Unidos y del Mundo



Jose Salazar

PEST MANAGEMENT LLC.

Jose y El Staff de Empleados Profesionales Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de Independencia Colombiana Y Les Deseamos Felicidades.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL
» RESIDENCIAL » COMERCIAL » INDUSTRIAL

TEL/FAX: 973.553.2239
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey, para Hacer Inspecciones y Tratamiento de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013
www.pestjs.com - pestjs@yahoo.com

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad.

COLOMBIA TE QUEREMOS

Pasteles

Carne con Arroz, Lechona Tolimense, Huevos Pericos, Chicharrón, Calentado, PAN CON Y SIN QUESO, Roscoses, Tornillo con Ajoquite, PAN.

Sandwiches

Salami, Desayunos, Orejas, Chicharrón de Guayaba, Masa para Bunuelos y Pan de Azúcar, Tornillo con Ajoquite.

JOVAS NATURALES

Asado de Pavo, Pasa de Huevo, Pasa de Lechón, Pasa de Pavo, Pasa de Cerdo, Pasa de Pollo, Pasa de Puerco, Pasa de Cordero, Pasa de Vacuno, Pasa de Cerdo y Pollo, Pasa de Puerco y Pollo, Pasa de Cordero y Pollo, Pasa de Vacuno y Pollo.



Panadería **La Sultana**

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Alinado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.



Empanadas Masa Para Bunuelos para Freir. Salchipapas Bunuelos



Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojin Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana



Luis, Claudia y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos y Felicidades a Todos Nuestros Clientes y Hermanos que Celebran en Familia, con Orgullo La Independencia Patria.

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078

MR. LIQUORS & GROCERY



WINES
LIQUORS
BEERS
SOFT DRINKS
CIGARETTES
CIGAR
CANDIES

Visítenos para que Compruebe que Nuestros Precios son los Mejores del Mercado y Tener el Gusto de Atenderlos Personalmente. Los Esperamos



262 22ND Avenue. Paterson. NJ Tel: 973.742.1771



596 21ST. AVE. PATERSON, NJ 07513 / 862-239-1456 - 862-239-1457

Business Hours
Monday to Thursday 11:00 AM - 10:00PM
Friday and Saturday 11:00AM - 10:00PM
Sunday 11:00AM to 8:00PM

MEXICAN TACOS - SANDWICHES
BYOB (Bring Your Own Bottle)



Free Delivery \$ 20 Minimum

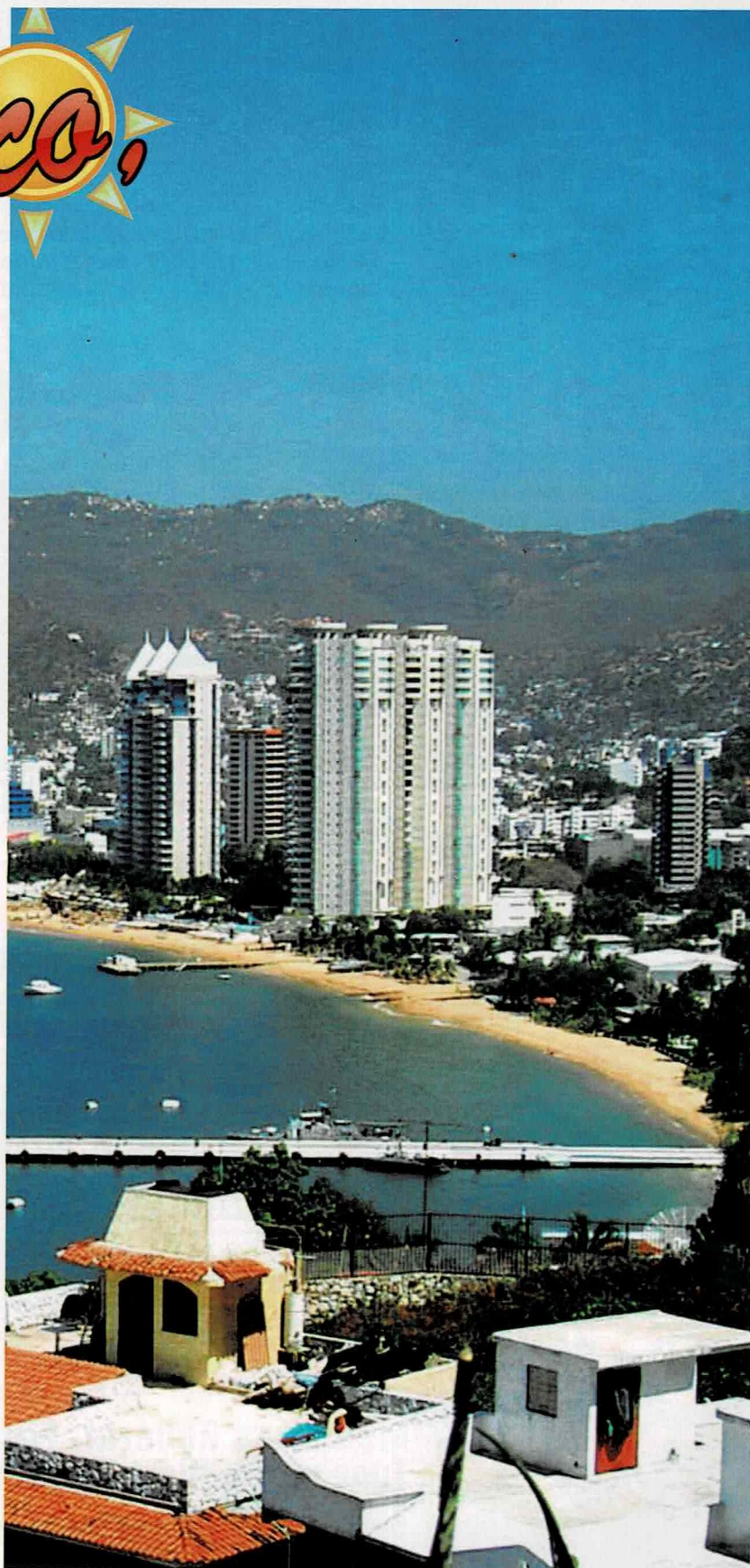


334 Bloomfield Ave. Bloomfield NJ. 07003. Tel: 973-337-5289. Proximamente: 872 Broad St. Bloomfield. NJ. 07003.

Acapulco,

El paraíso de América
que no Duerme en México

Acapulco, México (Cinei)- Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco turístico la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos ornamentales prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año.





Juan Diego, Martha y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Saludamos a Todos Nuestros Clientes y Amigos Latinoamericanos y Centro Americanos que Celebran con Orgullo Su Independencia Patria y Les Deseamos Muchas Felicidades.



ANTOJITOS COLOMBIANOS



En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Aperitivos, Platos Típicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños.

JUGOS NATURALES

- MARACUYÁ
- MANGO
- LULO
- MORA
- PIÑA
- PAPAYA, GUANÀBANA, TOMATE DE ÀRBOL



LUNES A JUEVES
6 AM - 9 PM
VIERNES, SÁBADOS
Y DOMINGOS
6AM - 10 PM

356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191

La Elegancia
Variedades

ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA

**A COLOMBIA & CENTRO AMERICA
ENTREGA DE 6 A 8 DIAS**

**CLINICA DE
FAJAS
Y TODO TIPO DE
ROPA**

Zipers - Entalles - Arreglos



KEYS MADE HERE

**ORGANIC
DRY
CLEANING**
E.C. FRIENDLY



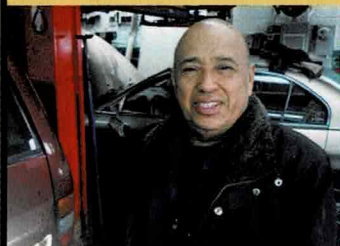
La Elegancia
ORGANIC DRY CLEANING
208-469-6660
The Best Prices in
The Tailoring Place 25



251 1/2 Morris Ave. Elizabeth. NJ 07208 / Ph: 908.469.6660



RALPH'S Professional Mechanics on Duty
FOREING & DOMESTIC
Central Repair & Diagnostic Center



**Mecanica General, Front Ends,
Tune up, Mufflers, Engines, Brakes.**

Ralphs y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos en Familia y Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Gran Fiesta de Independencia Colombiana. Felicidades



ralphautobodycorp@gmail.com

608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678



Medellín Recibió El Premio Internacional Mas Importante en Desarrollo Ambiental Sostenible.

Medellín. Colombia. (Cinei) - Esta hermosa capital paisa, en el Departamento de Antioquia, que es la bella ciudad de las flores y la eterna primavera, recibió el reconocimiento internacional al desarrollo ambiental sostenible, por dos proyectos de renovación urbana, que ahora son ejemplo para Colombia y el mundo. "Parques del Rio y los Corredores Verdes". El Premio Internacional Ashden 2019, Premio que se obtuvo tras ocupar el primer puesto en la categoría 'Cooling for people', por su proyecto de corredores verdes donde sembraran árboles, arbustos, palmas y coberturas verdes en más de 100 kilómetros a la redonda.



La idea es establecer una red ambiental que conecte quebradas, ríos, cerros, parques y vías, hasta consolidar una Medellín, verde, con una malla ecológica en toda la ciudad, para propios y turistas. Hasta la fecha, se han sembrado 65 hectáreas en los corredores de retiros de quebrada y 6,2 km en vías, convirtiendo dos hectáreas de suelo pavimentado en áreas verdes. El premio, fue recibido de manera oficial, el 3 de julio pasado en Londres por el Alcalde Federico Gutiérrez. De igual manera, la ciudad recibirá un reconocimiento económico por 20 mil euros, que se deben destinar para la ampliación de estos proyectos. Este tipo de reconocimientos fueron creados para Premiar la innovación urbana y recompensar a las ciudades que plantean soluciones concretas al calentamiento global para mejorar el nivel de vida de los residentes. **Felicitaciones.**

2 Brothers

Peruvian cuisine

Los Invitamos A Que Degusten
Nuestra Exquisita Sazón
en Pescados y Mariscos. Los Esperamos

Te Amo



Celebramos Con Nuestros Clientes
Las Fiestas de Independencia
Patria de Nuestros Hermanos.



Tenemos 20 de los Más Exquisitos
Sabores en Cremas y Helados.

Lunes a Viernes de 10am a 11pm
Sábado y Domingo de 9am A 11pm

(973) 968 -2970

300 TRENTON AVE.
PATERSON, NJ 07503

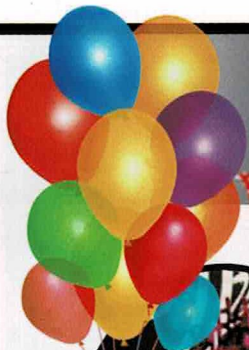


Paterson, N.J. (cine) — Como uno de los acontecimientos más importantes y significativos de New Jersey, fueron calificados los eventos, realizados por el Club de Leones Simón Bolívar de Paterson, que preside el comisionado Miguel Díaz, con el fin de recoger fondos, para atender los diferentes programas sociales de apoyo a los sectores de la comunidad con mayores necesidades económicas en diferentes países de habla hispana.

En los meses de mayo y junio se realizaron los eventos del desayuno de integración Leonística, en el Restaurante Applebee's, y la Brigada de Salud, realizada en Kiddy Clinic Pediatrics, donde se les practicaron exámenes gratis, a todas las personas que solicitaron los servicios médicos y de laboratorio. Eventos que fueron todo un éxito. Felicidades.



Feliz Cumpleaños Para Fabiola Vásquez



Dover, NJ. (Cinei)- Con motivo de su cumpleaños, la señora Fabiola Vásquez, recibió maravillosas demostraciones de cariño, amor y amistad de parte de su familia, hijos y compañeras de trabajo en Molto Bella Beauty Salón & Spa, ubicado en Dover New Jersey, la celebración del Happy Birthday, organizada por sus amigas del trabajo; Fanny Guaman, Nelcy Ramírez, María Eugenia Gómez, Sidia Espinoza, Mónica Pérez, Julieth Ramírez, y Maricela García, fue una de las tantas demostraciones de aprecio y cariño en su cumpleaños, para colmarla de atenciones. La Revista Cultural y Turística El Imperio de La Paz, le Desea Muchas Felicidades.



Happy Birthday





CIRKA PRODUCTS LLC.

La Compañía Dulce En Los Estados Unidos





CHUPETA Leche



Bam Bam Krocán-zitos



fruti Rolled
Rellenos de dulce blanco Sabores Frutales



Chupy Love



Bombon Leche



MIX



HONEY-MILK



bom bon Yogurt



rellenos Bam Bam



Fresitas con Crema
Bombones Rellenos de Dulce Blando



Coffee Cold
Colombian Esquisitas



gleizz menta rellena

Distribuidor Exclusivo de Dulces Para los Estados Unidos.

Fresitas con Crema, Chupetas de Leche, Chupy Love, Sandia, Maracuya, Cereza, Lima, Bombones de Yogurt, Mango Biche, Leche y Frutas. Mentas Rellenas, Fruti Rolled y Krocancitos.

Luis Celis y El Staff de Empleados Profesionales Felicitamos a Todos Nuestros Clientes Y Hermanos Que Celebran Con Orgullo Todas Las Fiestas de Independencia Patria de Nuestros Países. Felicidades

LUIS CELIS
Importador
Productos Colombianos
Tel : 201.878.8072
Email: cirkaproducts@gmail.com



Colombianas Factory

Al por Mayor y Detal
Para Fiestas y Reuniones

La Fogata

RESTAURANT



Variedad & Sabor Tradicional

PIDENOS PRUEBANOS Y DISFRUTANOS



Bistec a la Fogata Picada Churrasco Bandeja Paisa
Fogata Colombiana

FRIDAY THRU SATURDAY
6:00 AM A 4:00 AM



UN SABOR UNICO

Guillermo y El Staff de Empleados Profesionales en Alimentos, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos La Gran Fiesta de Independencia Colombiana Y Los Esperamos.

Capuchino SIEMPRE LISTAS **Empanadas**
Autenticas Colombianas

FREE DELIVERY

TEL. 908.355.7747 908.335.7633 336 MORRIS NJ 07208

WWW.LAFOGATANJ.COM

free WiFi

Tenemos lo Más Exquisito de la
Comida Típica de Nuestra Tierra



MI COLOMBIA

RESTAURANT & BAKERY

Abrimos Todos
Los Benditos Días

Dos Especiales Todos
Los Benditos Días

CALIDAD Y
BUEN SABOR
MARCAN
LA DIFERENCIA

ORDERS TO GO
50¢ EXTRA



Celebramos Con Nuestros Clientes La
Fiesta de Independencia Colombiana.

www.micolombiarestaurant.com

TARJETA / CREDIT CARD DOMICILIO/DELIVERY
MINIMO / MINIMUM \$10.00 MINIMO / MINIMUM \$ 10.00

140 Elmora Avenue Elizabeth, NJ 07202 - Tels 908.354.9337 - 908.351.2888 Tel/Fax: 908.662.3804

44

EL IMPERIO

de la Paz



51 Westfield Ave.
Elizabeth, Nj. 07028
Salon: 908-248-0183
Cell: 908-397-2787

www.lucybeautysalon.com

Lucy Beauty Salon



Yorlenny Sandi / Dog Groomer

by appointment only: 908.943.3684

33 Monmouth Rd. Elizabeth, NJ 07208



El Presidente de La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey Celebro El Día del Padre.

New York, NY. (Cinei) - "Gracias a Dios, hoy nos hizo una bonita tarde, soleada y maravillosa, de domingo 7 de julio, porque en La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, "ADECLANJ", estamos vivos y celebrando, con nuestros asociados y amigos, el día del Padre, en un Tours en barco por el río Hudson al rededor de la capital del mundo". Fueron las primeras palabras, en este día, de Norberto Rodríguez, Presidente de "ADECLANJ" a los Medios y agrego: "Que la organización crece junto a sus integrantes y que acompañado de su junta directiva están trabajando para dotar de programas básicos de formación y crecimiento a todos sus miembros y que se siente privilegiado de recibir la confianza de más de un centenar de comerciantes latinos de New Jersey". **FELICITACIONES.**

Miguel Díaz, Anuncia La Apertura de La Casa Latina en New Jersey.

Paterson, NJ. (Cinei) - El presidente del Patronato Juan Pablo Duarte y Vice Alcalde de la ciudad de Paterson, New Jersey, anunció en declaraciones a los medios, que se viene trabajando, con los diferentes líderes latinos de las organizaciones establecidas en el área, en el proyecto para lograr obtener la Casa Latina, que albergue a todas las organizaciones cívicas y sociales de Paterson. Afirmó que ha llegado el momento de que la comunidad dominicana, y los latinoamericanos, ocupen el espacio que les corresponde en el estado jardín, para reunirse, aunar esfuerzos y buscar soluciones reales a las necesidades demandas por nuestra comunidad.





J COLOMBIA

AUTO REPAIR

Mecanica General •
Front Ends •
Tune Up •
Mufflers •
Engines •
Brakes •




TE AMO

60 Chestnut St.
Paterson, NJ 07503
973.247.1988
973.977.8960

LOS ESPERAMOS

Celebramos Con Nuestros Clientes y Hermanos Las Fiestas de Independencia Patria.

En Nuestro Menu Encontrara lo Mas Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional





Mofongo



Daily Lunch SPECIAL \$6.99* plus a free 12 fl-oz soda

Pregunte Por Los Combos y Los Especiales Para Niños

castillorestaurant.com

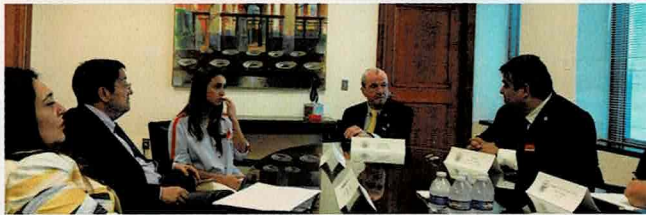
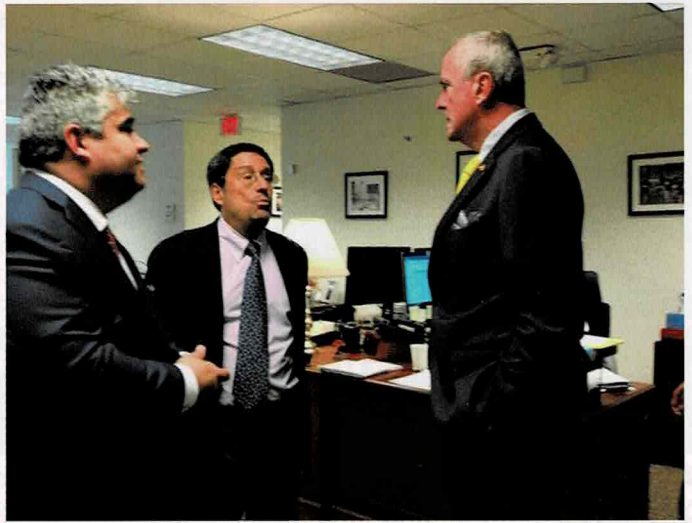
Felicitamos A Todos Nuestros Clientes y Hermanos Que Celebran Su Independencia Patria.

68 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.470.0375



Phil Murphy, Gobernador de New Jersey, Abrirá Oficina de Negocios En Colombia.

Trenton. NJ. (Cinei) - El Gobernador Phil Murphy, del estado de New Jersey, y el Embajador de Colombia ante USA, Dr. Francisco Santos, anunciaron a los medios de comunicaciones, la apertura en Bogotá, Colombia, de una oficina de negocios, con el fin de fortalecer los lazos empresariales y comerciales, que promuevan el crecimiento del comercio en ambas regiones. El Embajador Santos, Manifestó: "Estas excelentes relaciones que tenemos con el gobierno del estado Jardín, generaran grandes oportunidades de negocios, en importaciones y exportaciones para los Empresarios Colombianos". Agregando: "Que el Gobernador Murphy, atendiendo una invitación oficial especial, visitara Colombia, para reunirse con el Presidente Iván Duque y los empresarios colombianos". Este importante proyecto, que generara grandes negocios, se hizo realidad con el apoyo de la Cámara de Comercio Hispana de New Jersey, que preside el economista y líder empresarial colombiano, Luis de la Hoz y la logística de la cónsul general de Colombia en Newark, Divia Cepeda Rojas y todos los ejecutivos del Consulado. **Felicitaciones.**



JAVIER FRANCO

Fotografo Profesional Moderno

El Fotografo de las Estrellas

Javier Franco, Fue Reconocido Por su Excelente Trabajo, Con El Premio USA 2009 A La Hispanidad

Captamos todas las Imagenes de Hoy, que Mañana Seran Historia



Javier, sabe escoger el momento para captar con su lente la emocion de los personajes que tiene al frente y producir una Fotografia para mirar el pasado y sonreir, recordando la felicidad que se vivio en ese momento.

973.931.4973 • 973.931.4973 • 973.931.4973 www.rossyelsie.com

Bodas, Bautizos, Cumpleaños, Reuniones Empresariales y Politicas
Digital Albums • Videos (HD)
DJ Entertainment • Clowns
Coach • Limousines • Rolls Royce
Specializing in:
Weddings & Sweet Sixteens



Celebramos Con Todos Nuestros Clientes el Día del Padre.

300 MONROE ST. PASSAIC, NEW JERSEY / TEL: 973.934.7293 **El Color de México**

EL COLOR DE MEXICO

**Artesanias y Productos de temporada
Somos una Cultura no un Disfraz!**
el-colordemexico.com.mx

Tel: 973.928.3376

Tel: 973.928.3377



gtravel41@gmail.com

Traducciones, Poderes y Apostillado, Renovación de Itin, Taxes, Transcripts, Envíos de Dinero y Pasajes aéreos.



Jessica Díaz, Una Digna Representante Latina En La Administración Municipal de Paterson.

Paterson. NJ. (Cinei) - Jessica Díaz, asumió como Public Information Officer, Office of Mayor Andre Sayegh, en Paterson New Jersey, la alta funcionaria es profesional egresada de Montclair State University New Jersey, que le otorgo el título con honores, en Bachelor of Arts in Political Science with a minor in Psychology. Los líderes de la comunidad latina de Paterson, celebraron el aumento de la representación hispana en la administración municipal de Andre Sayegh. Felicitaciones para Jessica y muchos éxitos más en su ejercicio profesional, le desea La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz.

Preparamos Las Comidas Para Todos Tus Eventos Especiales

En Nuestro Menu Encontrara Lo Mas Exquisito de La Comida Dominicana E Internacional.

Pescado, Carnes, Cerdo y Pollo servidos con 2 acompañantes
Fish, Meats, Pork and Chicken dishes come with choice of 2 sides

328. 7th. Ave. Paterson. NJ. 07524. Tel: 973.007.7777.

82. Lincoln Ave.
Hawthorne. NJ. 07506.
OFFICE: 973.310.3008
CELL: 973.449.4445

**FREE ESTIMATES AVAILABLE
FULLY INSURED
NJ LIC. # 13VH04715500**

pedropns@aol.com
info@pnsnhome.com
www.pnsnhome.com



**Roofing - Siding - kitchen - Bathrooms - Masonry Work - Additions - Electric - Painting
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating / Cooling - Fire Damage Repair
Water Damage Repair - Tree Removal - Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out**

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Celebramos Con Todos Los Clientes y Amigos Las Fiestas de Independencia Patria de Nuestros Hermanos y Les Deseamos Felicidades.

EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE NUESTRA CULTURA



Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702

Correo: revistaelimperio@hotmail.com

Amigo Empresario y Comerciante, le gustaría que así como esta revista le llegó a usted y a más de 60.000 personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Llámenos al Tel: 973.523.0702.

HUMBERTO MESA
Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey



El Imperio de la Paz Fue Reconocido en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 35. FELICIDADES.

GOYA®



Sabor sin Fronteras

Celebramos con todos nuestros clientes
y amigos las fiestas de Independencia
de nuestros países hermanos.

¡Si es GOYA ...tiene que ser bueno!

Celebramos con Orgullo 30 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



JILL GUZMAN REALTY, INC.
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.
Elizabeth, NJ 07202
908-353-6611

Feliz Celebración
Fiesta Patria



LIST WITH US!

Hablamos Español
Falamos Portuguese
and best of all...



Jill Beth Guzman
Broker of Record

We speak From Our Hearts

www.jillguzmanrealty.com

PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY

RESIDENTIAL • COMMERCIAL  **@jillguzmanrealty**
HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS

En Jill Guzman Realty INC, Celebramos Con Todos Nuestros Clientes, Con Todos Nuestros Hermanos, Con Todas Las Naciones Y Las Culturas del Mundo Las Gloriosas Fiestas Patrias Colombianas, Porque Todos Estamos Unidos, Al Estilo Familiar y Como hermanos en Esta Gran Empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales Saludamos y Felicizamos a Nuestros Clientes y Amigos Colombianos y Les Deseamos Felicidades En Todas Las Celebraciones de las Fiestas Patrias.